

VODIČ KOMISIJE ZA PROVOĐENJE ISTRAGE

SVRHA Svrha ovog vodiča Komisije za provođenje istrage o pitanjima osoba s invaliditetom (Disability Royal Commission) je pružanje pomoći osobama s invaliditetom koje su došle kao doseljenici i izbjeglice da ispričaju svoju priču. Komisija za provođenje istrage o pitanjima osoba s invaliditetom očekuje podneske skrbnika i članova obitelji osoba s invaliditetom, kao i djelatnika u tom sektoru, na primjer zastupnika, djelatnika za pružanje pomoći i članova društvene zajednice.

Ovaj vodič sadrži pet informacijskih listova:

1. Što je Komisija za provođenje istrage o pitanjima osoba s invaliditetom?
2. Čime se bavi Komisija za provođenje istrage o pitanjima osoba s invaliditetom?
3. Izjava Nacionalnog saveza za pitanja osoba s invaliditetom iz etničkih zajednica o Komisiji za provođenje istrage o pitanjima osoba s invaliditetom
4. Kako trebate pripremiti podnesak
5. Što je nasilje, zlostavljanje, zapostavljanje i eksploatacija?

Projekt financira Ministarstvo društvenih usluga (Department of Social Services)

Autorsko pravo © NEDA 2020

Telefon: +612 62626867
Adresa za slanje pošte:
PO Box 971,
Civic Square, ACT,
Australia 2608

Internetske stranice: www.neda.org.au
Elektronička pošta: ppo@neda.org.au

Croatian | Hrvatski

KAKO SE KORISTI OVAJ VODIČ

Ovaj vodič će pomoći osobama s invaliditetom koje su došle kao doseljenici i izbjeglice da ispričaju svoju priču. Ovi informacijski listovi će biti postavljeni na internetske stranice Nacionalnog saveza za pitanja osoba s invaliditetom iz etničkih zajednica (NEDA – National Ethnic Disability Alliance) na više jezika. Ovaj vodič je napisan na jednostavnom engleskom kako bi pomogao ljudima da komisiji dostave podnesak.

NEDA - OPIS

Nacionalni savez za pitanja osoba s invaliditetom iz etničkih zajednica (NEDA – National Ethnic Disability Alliance) je nacionalna organizacija za pitanja osoba s invaliditetom (DPO – Disabled People's Organisation) koja promovira, štiti i unaprjeđuje ljudska prava svojih članova, a to su osobe s invaliditetom koje su došle kao doseljenici i izbjeglice. Naše rukovodstvo se sastoji poglavito od osoba s invaliditetom iz kulturno i jezično različitih sredina (CALD). Mi smo članovi osnivačkog odbora Australijske nacionalne organizacije za pitanja osoba s invaliditetom (DPO Australia – Disabled People's Organisation), saveza četiriju nacionalnih organizacija za pitanja osoba s invaliditetom (DPO – Disabled People's Organisation) koji financira australaska savezna vlada da zastupa stajališta osoba s invaliditetom i savjetuje vladu/e i ostale zainteresirane strane.



ŠTO JE KOMISIJA ZA PROVOĐENJE ISTRAGE O PITANJIMA OSOBA S INVALIDITETOM?

U Australiji, komisije za provođenje istrage predstavljaju najviše tijelo za provođenje istraga o pitanjima od javnog značaja. Nedavne istrage i izvješća su otkrila da kod osoba s invaliditetom postoji veća vjerojatnoća da će biti žrtve nasilja, zlostavljanja, zapostavljanja i eksploatacije nego osobe bez invaliditeta. Rezultati istrage koju provede ova komisija će doprinijeti informiranju vlada australskih država i teritorija, institucija i šire društvene zajednice o sprječavanju i većem stupnju zaštite osoba s invaliditetom od nasilja, zlostavljanja, zapostavljanja i eksploatacije ubuduće.

Komisija za provođenje istrage o pitanjima osoba s invaliditetom će ispitati kako se može:

- spriječiti nasilje, zlostavljanje, zapostavljanje i eksploatacija osoba s invaliditetom i kako se one mogu bolje zaštititi od toga
- uspostaviti najučinkovitije postupke za izvještavanje, vršenje istrage i reagiranje u slučajevima nasilja, zlostavljanja, zapostavljanja i eksploatacije
- promovirati inkluzivnije društvo koje će podupirati samostalnost osoba s invaliditetom i njihovo pravo na život bez nasilja, zlostavljanja, zapostavljanja i eksploatacije. Istraga će obuhvatiti sve vrste nasilja, zlostavljanja, zapostavljanja i eksploatacije osoba s invaliditetom na različitim lokacijama i u različitim situacijama.

Komisija za provođenje istrage o pitanjima osoba s invaliditetom je tijelo koje djeluje nezavisno od vlade. To znači da osobe s invaliditetom i članovi njihovih obitelji, njihovi prijatelji, osobe i organizacije u tom sektoru koje im pružaju pomoć mogu slobodno obavijestiti komisiju za provođenje istrage o nasilju, zlostavljanju, zapostavljanju i eksploataciji.

NEDA potiče osobe s invaliditetom koje su došle kao doseljenici i izbjeglice da ispričaju svoje priče o nepravednom postupanju s njima, a to isto mogu učiniti i članovi njihovih obitelji i njihovi zastupnici.

Komisija za provođenje istrage želi saznati kakva su iskustva ljudi kojima su nanijeta oštećenja ili ozljede i koji su doživjeli da se s njima nepravedno postupaju:

- u školama, u pravosudnom sustavu ili imigracijskom pritvoru
- u grupnom stambenom smještaju ili na radnom mjestu
- u njihovom domu



Komisija za provođenje istrage o pitanjima osoba s invaliditetom želi čuti što je učinjeno radi rješavanja vaše situacije i što bi, po vašem mišljenju, poboljšalo život osoba s invaliditetom.

ČIME SE BAVI KOMISIJA ZA PROVOĐENJE ISTRAGE O PITANJIMA OSOBA S INVALIDITETOM?


Komisija za provođenje istrage o pitanjima osoba s invaliditetom prikuplja informacije iz istraživanja, javnih saslušanja, osobnih iskustava ljudi i njihovih podnesaka, povjerljivih sastanaka i drugih foruma.

Podnesci: kada možete ispričati svoja iskustva odgovaranjem na određena pitanja u online obrascu, telefonom, pismenim putem ili u video/audio snimci. Postoji i poseban informacijski list o podnescima.


Javna saslušanja: kada pojedinci imaju prigodu ispričati svoja iskustva koja se i zakonski priznaju i od organizacija se traži da dostave svoja stajališta o pitanjima od značaja.


Rad komisije za provođenje istrage će biti završen kada komisija dostavi vladi svoje konačno izvješće. U izvješću će biti izloženo što je komisija saznala od osoba s invaliditetom i članova društvene zajednice i biće dane preporuke za poboljšanja u društvu i sustavima pružanja skrbi.

Podnesci zastupnika, djelatnika za pružanje pomoći, članova obitelji i prijatelja se mogu poslati:

 **Napismeno** preko našeg online obrasca koji je dostupan preko ovog linka - [LINK](#)

 **Podnošenjem obrasca preko ovog linka** - [LINK](#)/elektroničkom poštom

 **Pozivom na** 1800 517 199

 **Snimanjem** iskustava i slanjem audio ili video snimke na našu adresu: GPO Box 1422, Brisbane QLD 4001.

Za sve informacije o Komisiji za provođenje istrage o pitanjima osoba s invaliditetom (Disability Royal Commission) na jezicima osim engleskog, posjetite www.neda.org.au

Autorsko pravo © NEDA 2020 Telefon: +612 62626867 Adresa za slanje pošte: PO Box 971, Civic Square, ACT, Australia 2608 Internetske stranice: www.neda.org.au Elektronička pošta: ppo@neda.org.au
Nacionalni savez za pitanja osoba s invaliditetom iz etničkih zajednica (NEDA - National Ethnic Disability Alliance) financira Ministarstvo društvenih usluga (Department of Social Services - DSS)

IZJAVA NEDA O KOMISIJI ZA PROVOĐENJE ISTRAGE O PITANJIMA OSOBA S INVALIDITETOM

Komisija za provođenje istrage o pitanjima osoba s invaliditetom će najbolje razumjeti probleme osoba s invaliditetom koje su došle kao doseljenici i izbjeglice i njihovih obitelji ako ih čuje osobno od njih.

Ovo je prigoda da ispričate svoja iskustva koja se pruža samo jedanput u životu. Izgradimo bolju budućnost

NEDA je nacionalna organizacija za pitanja osoba s invaliditetom (DPO - Disabled People's Organisation) koja promovira, štiti i unaprjeđuje ljudska prava osoba s invaliditetom koje su došle kao doseljenici i izbjeglice.

NEDA zna da su osobe s invaliditetom koje su došle kao doseljenici i izbjeglice najstručnije za vlastite živote. Mi smo te osobe koje trebaju informirati koja je dobra praksa, doprinijeti donošenju boljih propisa i uvođenju boljih usluga i sustava koji će biti inkluzivni, kulturno primjereni i ispunjavati različite potrebe svih osoba s invaliditetom.

Mi želimo stvoriti društvo koje će poštovati naša ljudska prava i dostojanstvo bez obzira tko smo, što radimo, odakle dolazimo, u što vjerujemo i/ili koji jezik govorimo.

NEDA vas potiče da Komisiji za provođenje istrage o pitanjima osoba s invaliditetom dostavite podnesak na svom jeziku, ako vam je to lakše. Ohrabrujemo vas da članovima komisije ispričate kakva iskustva imate s nepravедnim postupanjem prema vama.

Također vas ohrabrujemo da nam kažete što se, po vašem mišljenju, treba promijeniti ili dogoditi kako biste vi mogli živjeti život koji želite, ravnopravno sa svim drugim ljudima. Ako smatrate da se zbog vašeg invaliditeta s vama postupa nepravедno u oblasti stambenog smještaja, zdravlja, zapošljavanja, obrazovanja, prijevoza ili usluga za osobe s invaliditetom, recite to komisiji za provođenje istrage o pitanjima osoba s invaliditetom.


Komisiji možete ispričati sva vaša iskustva iz svih oblasti vašeg života. To uključuje, ali nije ograničeno na:


- > vaš dom i obitelj
- > osobu ili službu koja vam pruža usluge za osobe s invaliditetom
- > vašu školu, TAFE ili fakultet ili drugu obrazovnu ustanovu

- > lokalne, državne ili savezne vlade i njihove programe ili usluge
- > vašeg liječnika, bolnicu ili druge zdravstvene službe
- > situacije izvan doma, na primjer javni prijevoz, restorane ili trgovačke centre i parkove.

Komisija za provođenje istrage o pitanjima osoba s invaliditetom želi čuti vašu priču.

Ako trebate pomoć da biste ispričali svoja iskustva, stupite u kontakt s organizacijom NEDA i mi ćemo vas povezati s nekim na vašem mjesnom području tko će vam moći pomoći.

 02 6262 6867

 ppo@neda.org.au

KAKO TREBATE PRIPREMITI PODNESAK

Komisija za provođenje istrage o pitanjima osoba s invaliditetom (Disability Royal Commission) ispituje na koje načine možemo spriječiti nanošenje štete i nepravedno postupanje s osobama s invaliditetom. Komisija također želi saznati kako se, po vašem mišljenju, situacija može poboljšati.

Komisija za provođenje istrage o pitanjima osoba s invaliditetom želi čuti vaša iskustva, kao osobe s invaliditetom, koja se odnose na:

NASILJE – kada vam netko nanosi oštećenja i ozljede.

ZAPOSTAVLJANJE – kada vam netko prestane pružati skrb.

ZLOSTAVLJANJE – kada vas netko nipodaštava ili iskorištava na neželjeni način.

EKSPLOATACIJU – kada na poslu ne plaćaju vaš rad ili vas ne cijene kao osobu.

Komisija također želi primiti podneske **zastupnika, djelatnika za pružanje pomoći, članova obitelji i prijatelja.**

Komisija za provođenje istrage o pitanjima osoba s invaliditetom će platiti tumače ili prevoditelje.



Ne morate nam reći vaše ime.

Podnesak nam možete dostaviti na više načina:

Pismenim putem preko online obrasca koji ćete naći na <https://shareyourstorysubmission.disability.royalcommission.gov.au/> ili ako nam pošaljete pismo na: GPO Box 1422, Brisbane QLD 4001

Elektroničkom poštom na DRCenquiries@royalcommission.gov.au

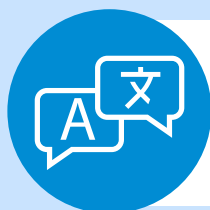
Pozivom na 1800 517 199 (od 9 izjutra do 5 poslije podne, od ponedjeljka do petka, osim na nacionalne državne blagdane)

Ako snimate svoja iskustva i pošaljete nam audio ili video snimku.

Dodavanjem fajl/ova pritiskom na dugme "Attach Files" (dodajte fajlove) u obrascu podneska. Može se dodati najviše 10 fajlova veličine do 4 GB. Ako su audio ili video fajlovi veći od 4 GB, pošaljite ih elektronskom poštom ili ih pohranite na USB i pošaljite ih nam – maksimalna veličina jednog fajla je 20 GB. Druga mogućnost je da snimku postavite na youtube i pošaljete nam link.

Ako trebate pomoć za dodavanje fajlova, kontaktirajte Komisiju za provođenje istrage o pitanjima osoba s invaliditetom na 1800 517 199 ili elektroničkom poštom na DRCenquiries@royalcommission.gov.au

Za sve informacije o komisiji za provođenje istrage o pitanjima osoba s invaliditetom na jezicima osim engleskog, posjetite www.neda.org.au



Možete govoriti ili pisati na svom jeziku.

ŠTO JE NASILJE, ZLOSTAVLJANJE, ZAPOSTAVLJANJE I EKSPLOATACIJA?

Komisija za provođenje istrage o pitanjima osoba s invaliditetom želi čuti iskustva osoba s invaliditetom koje su doživjele nasilje, zlostavljanje, zapostavljanje i eksploataciju.

Komisija za provođenje istrage o pitanjima osoba s invaliditetom je utemeljena zbog toga što nam je poznato da osobe s invaliditetom koje su došle kao doseljenici i izbjeglice ponekad doživljavaju:

NASILJE

Kada vas netko fizički ozljeđuje. Na primjer, ako vas netko gurne, grubo zgrabi ili udari.

ZLOSTAVLJANJE

Kada netko loše postupa s vama. Na primjer, ako vas netko naziva pogrđnim imenima, viče na vas ili vam prijeti i kod vas izaziva loš osjećaj ili dodiruje dijelove vašeg tijela na način na koji vi ne želite biti dodirivani.


ZAPOSTAVLJANJE

Kada vam netko ne pruža pomoć na način na koji bi vam trebao pomagati. Na primjer ako vam se uskraćuje hrana, odjeća ili lijekovi; ako vam se zabranjuje da se vidate sa svojim prijateljima ili članovima obitelji; ako vas ostavljaju samog/samu ili vam ne pomažu da se istuširate ili odete u zahod.


EKSPLOATACIJA


Kada vas netko iskorištava. Na primjer kada netko uzima vaš novac ili Centrelink isplate bez vaše suglasnosti ili znanja ili kada vas netko iskorištava kako bi se on okoristio.

Podnesci zastupnika, djelatnika za pružanje pomoći, članova obitelji i prijatelja se mogu poslati:

 **Napismeno** preko našeg online obrasca koji je dostupan preko ovog linka - [LINK](#)

 **Podnošenjem obrasca preko ovog linka** - [LINK](#)/elektroničkom poštom

 **Pozivom na** 1800 517 199

 **Snimanjem** iskustava i slanjem audio ili video snimke na našu adresu: GPO Box 1422, Brisbane QLD 4001.

Za sve informacije o Komisiji za provođenje istrage o pitanjima osoba s invaliditetom (Disability Royal Commission) na jezicima osim engleskog, posjetite www.neda.org.au

Autorsko pravo © NEDA 2020 Telefon: +612 62626867 Adresa za slanje pošte: PO Box 971, Civic Square, ACT, Australia 2608 Internetske stranice: www.neda.org.au Elektronička pošta: ppo@neda.org.au
Nacionalni savez za pitanja osoba s invaliditetom iz etničkih zajednica (NEDA - National Ethnic Disability Alliance) financira Ministarstvo društvenih usluga (Department of Social Services - DSS)